

Guardianship

Terms and Conditions

Following the Children Act (1989), the Protection of Children Act (1999) and the Care Standards Act (2000), Ashford School, in promoting and safeguarding the welfare of every student, requires parents who do not live in the United Kingdom to appoint a guardian to act on their behalf.

The above legislation protects the rights of children and makes 'proper and appropriate care' a compulsory requirement.

During term time the School is legally responsible for each student's welfare and undertakes parentally designated responsibilities. However, there are times (half-term breaks, or when a child is suspended or excluded by the School, etc) when the School must be able to hand over parental responsibilities to another adult - a properly appointed guardian.

- Guardians may be a family member or relative or family friend who is over 25 years of age and who is not a full time student, but is a resident in the UK. If such a contact in the UK is unavailable, guardians can be provided by a reputable guardian organisation.
- Ashford School is a member of AEGIS - a national body for monitoring and regulating the welfare of international students. AEGIS provides accreditation of guardianship organisations in line with the New Minimum Standards for Boarding and guidance from the CSCI (the Commission for Social Care Inspection). We strongly recommend that parents only engage a guardianship organisation that has been accredited by **AEGIS**.

An Appointed Guardian must:

- Be over 25 years of age
- Be resident in the UK within easy travelling distance of the School
- NOT be a full time student living in accommodation provided by another educational institution

An Appointed Guardian will:

- Be a 24 hour point of contact for parents, student, school (and host family if applicable).
- Act with delegated parental authority in the case of an emergency or crisis and in other matters agreed by parents.
- Provide both pastoral and educational support.
- Liaise with the School over holiday and exeat weekend arrangements, including details of travel and accommodation.
- Make appropriate arrangements for medical care.
- Appoint, with the approval of their ward's parents, another suitable adult to undertake the guardianship responsibilities should they be out of the country or are otherwise indisposed, and inform the School of any such appointment.
- Provide consent for medical treatment, visits and excursions in the (temporary) absence of a parent.

Ashford School 监护人政策条例

按照《儿童法》(1989),《儿童保护法》(1999) 和《儿童监护准则》(2000), Ashford School 为进一步提升和规范对每一位在校学生的保护措施, 要求没有在英国居住的学生家长为子女选择一位代表自己的监护人。

以上法例是一项保护儿童权益, 为儿童提供适当照料的强制性规定。

学生在校期间, 学校将依法负责对每位学生的照料, 负起家长委托给我们的责任。然而在校外及学期以外的一些时间(例如半学期假, 学生被停学的情况下), 学校必须将监护权移交给合格的学生监护人。

- 监护人可以是该学生的家庭成员或亲属及朋友, 年龄 25 周岁以上, 非全日制学生的英国居民。如果学生家长无法提出符合以上条件的人选, 可通过合格的监护人机构提供。
- Ashford School 为 AEGIS 成员— 一个持续依法观察, 监督并规范对来自各国学生的照顾情况的全国性机构。提供合格且满足由 CSCI (社会福利监察委员会) 颁布的新监护, 寄宿最低标准的监护人机构。我们强力推荐家长与 AEGIS 认可的监护人机构联系。

监护人必须满足的条件:

- 1) 年零 25 周岁以上;
- 2) 在英国居住, 并方便往返所监护学生就读学校;
- 3) 本人不是全日制学生, 且有适当住所 (而非居住在由另一教育部门提供的宿舍)。

监护人必须做到:

- 1) 家长, 学生, 学校, (或寄宿家庭 — 如果适用) 可与其随时联系;
- 2) 在紧急情况或危急时刻, 以及其它家长认可的情况下, 代表家长行使家长权利;
- 3) 提供生活和知识教育方面的支持;
- 4) 在学生假期及离校周末与学校保持联系, 提供包括路途和住宿的详细安排的信息;
- 5) 适当安排学生的医疗需求;
- 6) 当监护者本人出国时, 必须提供经被监护学生家长同意的另一适当成人来暂时替代自己的职责。在本人无法做到时, 须提前直接通知学校;
- 7) 在家长暂时无法联系时, 提供学生医疗, 出访, 短途旅行的确认证书签名。

监护人应尊重学生的权益，宗教信仰和习俗，按照公认的标准向被监护人提供最好的监护和照顾。学生家长应与监护人签署一份有关监护人职责的规范的协议。

如果学生没有监护人或其监护人不被学校认可，学校会要求家长安排或更换新监护人。如果家长本人无法做到，将由 AEGIS 提供的监护人机构提供。

我们可提供监护人提名和监护人协议表格。

家长必须确认随时提供给学校寄宿部门其子女准确，最新的监护人信息。

二〇〇七年三月

(如有任何争议以英文原版为准)